

Direction de l'avancement des ▲rts et de la mise en valeur du patrimoine

Rapport de 2019

| | |
|---------------------------------|-----------|
| ▲ Vue d'ici | 1 |
| ▲ Notre ville | 2 |
| ▲ Nos services | 5 |
| ▲ Notre personnel | 6 |
| ▲ Prochaines étapes..... | 8 |
| ▲ Faits saillants | 10 |

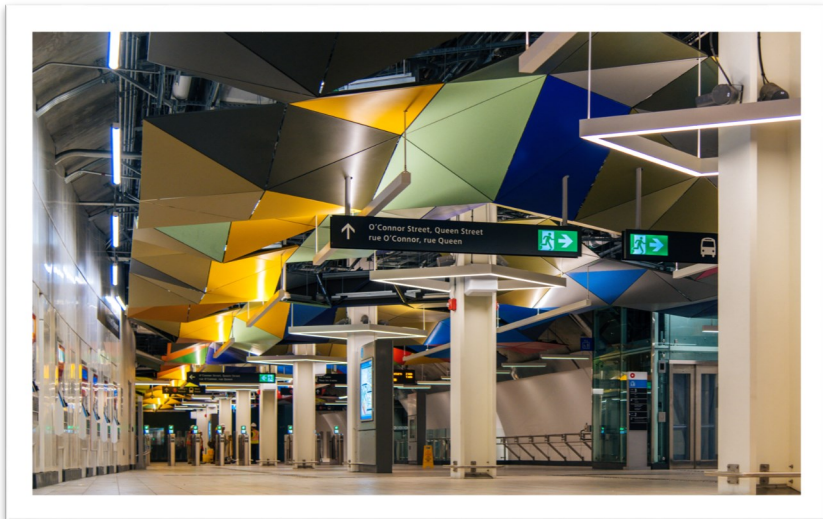
Vue d'ici

**Mot d'introduction de Nicole Zuger,
Gestionnaire de programme, Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine**

Ce rapport annuel de 2019 reflète les activités novatrices qui ont eu lieu l'an dernier. Toutefois, il sera publié en mai 2020, durant une période de transformation et d'incertitude sans précédent en raison de la pandémie mondiale. Il faut en tenir compte.

Bien que nous travaillions à distance, toute l'équipe continue de s'impliquer et de créer de nouvelles occasions. Nous sommes conscients que la pandémie de COVID-19 a présenté des défis hors du commun pour les communautés culturelles d'Ottawa. Au cours des dernières semaines, les groupes culturels nous ont fait savoir comment ils ont adapté leurs activités, dans la mesure du possible. Ils ont également fait part de réelles préoccupations concernant la viabilité à long terme de leurs organisations, ainsi que de leurs luttes en tant qu'artistes et travailleurs du secteur de la culture.

Ces deux derniers mois, l'équipe de la Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine a travaillé différemment pour planifier une nouvelle voie à suivre, pour réinventer les programmes et les services et pour soutenir les communautés culturelles.



Section des initiatives et du développement culturels

L'année 2019 a été une année de développement culturel fructueuse, axée sur **la réconciliation, l'équité et l'inclusion, la planification culturelle municipale et la collaboration élargie** avec nos partenaires communautaires et ceux de la Ville. Voici quelques réalisations de la Section des initiatives et du développement culturels de 2019 :

Commemoration

En partenariat avec des organismes du gouvernement fédéral et des représentants de la nation algonquine Anishinabeg, nous avons dévoilé la **promenade du canal Rideau**, une série de **sept expositions extérieures** qui interprètent l'importance historique et culturelle de la voie navigable.

Accès à la culture et inclusion

- Nous avons aidé la Coalition des artistes multiculturels à organiser un **atelier sur le renforcement de la capacité**, qui a réuni des **artistes immigrants et réfugiés** de la région ainsi que le personnel de la Ville d'Ottawa.
- Nous avons favorisé et facilité la participation des représentants, des aînés et des joueurs de tambour de la **nation algonquine Anishinabeg** à l'occasion de la journée de la **mise en service officielle du train léger**.

Planification des infrastructures culturelles

- Nous avons offert des conseils, des fonds et du soutien à **15 partenaires communautaires et culturels** pour les besoins d'études se rattachant à de grands projets d'immobilisations, pour les projets de rénovation, de construction et de restauration, ainsi que pour l'acquisition d'équipement spécialisé par

l'entremise du **Programme de financement pour l'infrastructure culturelle** (grands projets d'immobilisations).

Industries culturelles

- Nous avons noué un partenariat avec le Réseau des festivals d'Ottawa dans le cadre de la **Stratégie musicale d'Ottawa pour des espaces sécuritaires** afin de distribuer une trousse d'outils élargie de Santé publique Ottawa, « Fête futée », de renforcer la capacité de l'industrie de la musique et des festivals à l'égard de ses méthodes, et de faciliter la formation et l'éducation.
- Nous avons collaboré avec OC Transpo et la Coalition de l'industrie de la musique d'Ottawa pour mettre de l'avant **13 musiciens locaux**, qui se sont produits simultanément à chaque nouvelle station de la Ligne de la Confédération le **jour de la mise en service officielle du train léger**.
- Nous avons lancé **l'exploration d'un carrefour de création** en partenariat grâce à la recherche et à des liens avec de multiples partenaires.

Politique et protocole culturels

- Nous avons dirigé l'élaboration finale du **protocole culturel civique relatif à la nation algonquine Anishinabeg** en collaboration avec des représentants de la nation et les services culturels d'Ottawa. Nous avons également établi des partenariats avec les Algonquins de la Première Nation Pikwakanagan, le Conseil tribal de la Nation algonquine Anishinabeg et le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine afin de mettre sur pied un **cercle culturel consultatif de la Ville d'Ottawa et de la nation algonquine Anishinabeg** pour 2020.
- Nous avons élaboré une charte de projet pour régir l'élaboration conjointe d'une **politique municipale de commémoration** complète et professionnelle pour Ottawa

Planification culturelle

- Nous avons dirigé l'organisation et la tenue de l'événement « **Définissons Ottawa ensemble : la culture dans le Plan officiel** », une importante séance de consultation du public visant à relier la **culture et l'aménagement du territoire**. La séance incluait une représentation de la nation hôte, une vidéo de iSee Research, un groupe d'experts, des discussions dirigées en petits groupes, et la participation en ligne.
- Nous avons dirigé l'élaboration conjointe de **Vanier : la culture en action**, une initiative visant à revitaliser le quartier Vanier pour les résidents grâce à la culture. De plus, nous avons reçu un financement du gouvernement de l'Ontario pour un projet d'**agent de liaison francophone** et avons établi des partenariats avec l'Association communautaire de Vanier, la Zone d'amélioration commerciale du quartier Vanier et le Centre d'artistes Voix Visuelle pour organiser et animer des **groupes de discussion avec les citoyens de Vanier**.
- Nous avons amorcé une discussion interne, un dialogue et une planification préliminaire en vue de l'élaboration d'un **nouveau plan culturel décennal**

Cartographie et recherche culturelles

- Nous avons migré les données de cartographie culturelle **Ottawa XYZ** vers la plateforme Ottawa ouverte, avec un portail complet sur la culture municipale qui sera lancé en 2020, et nous avons établi un partenariat avec Apt613 pour créer un **inventaire des expériences culturelles**.
- Nous avons élargi le nombre de membres du **Groupe de recherche sur la culture d'Ottawa** et effectué des recherches sur la diversité au sein de la population active culturelle. De plus, notre travail de recherche collaboratif a été mentionné dans le magazine *Municipal World*.

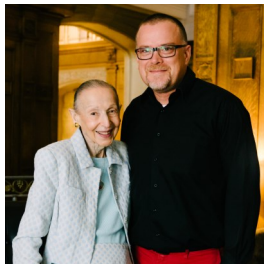
FINANCEMENT CULTUREL

L'Unité du soutien au financement culturel (USFC) a veillé à ce que les fonds du budget culturel approuvé par le Conseil municipal soient versés dans la communauté, si bien qu'un montant de 10,7 millions de dollars a été remis à 304 récipiendaires. Nous nous sommes engagés à mener un processus indépendant d'évaluation par les pairs en ce qui touche l'affectation des fonds réservés à l'activité culturelle.

En 2019, nous avons examiné 452 demandes de financement et candidatures pour des prix dans le cadre de 17 programmes, constitué 32 jurys comptant au total 93 membres et fait appel à 3 évaluateurs indépendants, ce qui a donné lieu à un total de 332 attributions de financement, à l'intention de particuliers et d'organisations de la région.

Prix

Nous célébrons les artistes de notre région. En 2019, l'USFC a tenu la 33^e édition des Prix du livre/Book Awards à l'hôtel de ville. Cet événement annuel joue un rôle de premier plan pour ce qui est de valoriser et de souligner les réussites des brillants auteurs d'Ottawa. En



2019, nous avons également célébré notre tout dernier lauréat du Prix Karsh : Andrew Wright, un artiste local utilisant la technologie de lentille.

Photo : Andrew Wright (lauréat) en compagnie d'Estrellita Karsh

Sensibilisation

Nous cherchons à accroître l'accessibilité et l'équité. Nous sommes reconnaissants du travail accompli par notre Comité d'équité et d'inclusion en 2019. Composé de 14 membres provenant de diverses communautés en

quête d'équité, le Comité d'équité et d'inclusion a formulé des recommandations relatives à la conception et à la réalisation du programme, et ce, dans le but de supprimer les obstacles à l'échelle de nos programmes et processus. Le Comité a été en mesure d'influencer certains changements immédiats, notamment le rétablissement du fonds de fonctionnement du Fonds pour la diversité dans les arts, l'ouverture du programme aux particuliers, et la priorisation des groupes sous-représentés pour l'octroi des fonds dans l'ensemble des programmes. Nous sommes impatients de poursuivre cet important travail en 2020.



Nous offrons du soutien aux candidats. En 2019, le personnel de l'USFC a tenu des séances d'information dans les quartiers d'Ottawa et a offert aux nouveaux candidats une aide à la rédaction de demandes de subvention. À la suite de ces activités et des changements apportés par le Comité d'équité et d'inclusion, le nombre de candidatures au Fonds pour la diversité dans les arts a augmenté de plus de 250 %.

Sommaire des subventions culturelles et des prix remis en 2019

Nous offrons un éventail de types de financement par l'entremise de nos programmes. La majorité des fonds apportent un soutien stable et à long terme pour le fonctionnement d'organisations établies; le finance-

ment de projets offre, pour sa part, une marge de manœuvre aux particuliers et aux organisations, ce qui leur permet de créer et d'innover.

| | |
|---|----------------------|
| Programme de financement des arts | 3 199 306 \$ |
| Ententes de services aux arts | 2 768 727 \$ |
| Prix du livre d'Ottawa | 44 000 \$ |
| Prix Karsh | 7 500 \$ |
| Point de vente de la Collection Firestone d'art canadien | 96 425 \$ |
| Projet de financement des arts en milieu rural | 27 000 \$ |
| Fonds pour la diversité dans les arts | 110 000 \$ |
| Programme de subvention pour le renforcement des capacités | 132 000 \$ |
| Programme pilote Les jeunes et la culture | 19 960 \$ |
| Programme de poète officiel | 25 000 \$ |
| Comité d'équité et d'inclusion | 14 000 \$ |
| Partenariats culturels stratégiques | 24 520 \$ |
| Ententes de services pour les musées | 1 447 000 \$ |
| Ententes de services pour les organismes de services patrimoniaux | 619 048 \$ |
| Programme de financement du patrimoine | 170 000 \$ |
| Entente de services visant les festivals | 230 000 \$ |
| Programme pour les festivals d'art et les festivals culturels de grande envergure | 1 279 100 \$ |
| Programme pour les foires agricoles de grande envergure | 138 000 \$ |
| Programme de financement pour l'infrastructure culturelle (projets mineurs) | 73 500 \$ |
| Programme de financement pour l'infrastructure culturelle (grands projets) | 250 000 \$ |
| Initiatives du Plan d'action de réconciliation | 24 223 \$ |
| Autres mesures de soutien à la culture | 31 710 \$ |
| Total | 10 731 019 \$ |
| Fonds de dotation Rich Little | 3 000 \$ |

PROGRAMME D'ART PUBLIC

L'année 2019 a été bien remplie! La programmation publique est toujours aussi riche; elle comprend des conférences d'artistes, des prestations, des séances d'information, des visites guidées, des réceptions, des partenariats et des consultations publiques. Au total, 36 événements d'engagement ont eu lieu en 2019. Nous avons reçu 631 propositions dans le cadre de 15 concours d'art public.

- Les interactions sur les médias sociaux sont toujours aussi fortes : nous avons 1 705 abonnés sur Facebook, 1 081 sur Twitter, et 1 239 sur Instagram.
- Projet pilote : le formulaire de candidature en ligne est terminé. Le premier formulaire a servi de demande de qualification à la fois pour le concours d'art public du Service de police d'Ottawa – Installation Sud, et celui pour le projet du parc-o-bus Chapel Hill.
- Des initiatives sur les médias sociaux sont en cours pour mettre en valeur les œuvres de la Collection : « À l'affiche ce vendredi » (ajouts récents à la collection), « Mois national de l'histoire autochtone » et « Art public de l'O-Train ».

Collection

- La Collection d'art de la Ville d'Ottawa comprend un total de 2 954 œuvres de 814 artistes.
- Au total, 110 dix œuvres ont été ajoutées à la Collection en 2019, dont 34 dons et 21 commandes d'œuvres permanentes destinées à un site en particulier.
- En 2019, la valeur de la Collection d'art de la Ville d'Ottawa s'élève à 25 429 076,00 \$ (en octobre 2019).

- En 2019, la valeur de la Collection Firestone s'élève à 16 756 525,00 \$.
- Nous avons effectué une grande réorganisation des chambres fortes, y compris l'ajout de nouvelles étagères et la reconfiguration de l'espace (dont l'obtention d'un espace d'entreposage supplémentaire).

Commandes

- Deux bancs ont été installés à la passerelle du canal Rideau; l'un réalisé par l'artiste Sally Lee Sheeks, et l'autre par l'artiste algonquin Claude Latour.



Détails des œuvres d'art (de gauche à droite) : Claude Latour, *Mōnz*, 2019; Sally Lee Sheeks, *Alone*, 2019.

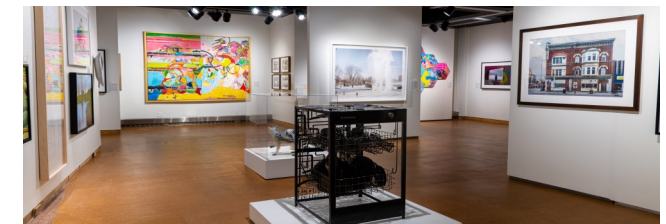
- **Programme d'art public de l'O-Train** — La murale temporaire du tunnel piétonnier de la station St-Laurent a été réalisée par des artistes d'Embassy of Imagination ainsi que des jeunes artistes inuits et ottaviens.
- Le Programme de stages Accès SSTA est un succès. Une vidéo promotionnelle du train léger d'Ottawa met en valeur les œuvres d'art des stations au moyen d'une série d'images vidéo sur place et d'entrevues avec les artistes.
- Des artistes font équipe pour concevoir des œuvres d'art intégrées tout le long du prolongement de la Ligne de la Confédération dans le cadre du programme d'art public de l'Étape 2 de l'O-Train.

Expositions

- Nous avons présenté 12 expositions, impliquant 113 artistes et 1 conservateur.
- Nous avons procédé à l'ouverture du Corridor 45|75, un nouvel espace d'exposition à la station Rideau, sur la Ligne 1 de l'O-Train.
- L'exposition inaugurale *Transformations* du Corridor 45|75 a mis en valeur les œuvres d'art publiques de l'Étape 1 de l'O-Train en donnant un aperçu de la démarche de chaque artiste (maquettes, rendus, croquis préliminaires, etc.).



- Les récents ajouts annuels à la Collection ont été présentés sous forme de deux expositions à la Galerie d'art de l'hôtel de ville et à la Galerie Karsh-Masson. *Signal : Ajouts 2019 à la Collection d'art de la Ville d'Ottawa* présentait une large sélection d'œuvres d'art par 73 artistes et équipes d'artistes.



Images (de haut en bas) : *Transformations* (vue de l'installation au Corridor 45|75); *Signal : Ajouts 2019 à la Collection d'art de la Ville d'Ottawa* (vue de l'installation à la Galerie d'art de l'hôtel de ville); photos : Ville d'Ottawa

Mandat : La **Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine** estime que la culture est un pilier de la durabilité. C'est dans cet esprit qu'elle cherche à soutenir et à mettre en valeur le secteur des arts, du patrimoine et de la culture, à intégrer la culture dans les travaux de planification municipale et dans les processus décisionnels connexes, de même qu'à investir et à collaborer avec les artistes, les travailleurs et les organisations du secteur de la culture.

La Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine renforce la capacité de la Ville de mettre à profit la culture afin d'améliorer la qualité de vie, la prospérité économique, le sentiment d'identité à l'égard de la Ville et le dynamisme de cette dernière. L'équité et l'inclusion sont essentielles à ce travail.

SECTION DES INITIATIVES ET DU DÉVELOPPEMENT CULTURELS

Nous travaillons en collaboration avec le secteur de la culture, non seulement pour renforcer ce dernier, mais également pour améliorer la qualité de vie des résidents d'Ottawa.

Mandat :

- mener des **recherches** et échanger des **idées** sur la culture;
- Élaborer et appuyer des **plans, des politiques et des protocoles culturels**;
- prendre des **mesures** concrètes avec nos **partenaires** dans le but d'enrichir la vie des résidents d'Ottawa.

Mission : Nous encourageons, favorisons et améliorons la sensibilisation, la collaboration et la prise de mesures concrètes en matière de culture à Ottawa. L'orientation de la Section émane des plans et des stratégies de la municipa-

lité, des besoins de la population et d'idées guidées par les données. Les principes d'accès et d'inclusion sont fondamentaux dans notre travail. Pour les besoins de celui-ci, nous assurons une collaboration étroite et étendue avec les intervenants internes et externes. De même, des partenariats culturels stratégiques sont établis afin qu'une collaboration avec la collectivité puisse être entretenue.

FINANCEMENT CULTUREL

La Ville d'Ottawa reconnaît la contribution qu'apportent les organismes culturels sans but lucratif locaux, les artistes professionnels et les travailleurs du domaine du patrimoine à notre communauté, et investit chaque année dans les arts, le patrimoine et la culture au moyen de ses 17 programmes de financement et de prix culturels. Ces programmes sont gérés par l'USFC. Tous les fonds – hormis ceux administrés dans le cadre d'accords d'achat de services – reposent sur un modèle d'évaluation par les pairs qui fait appel à des professionnels actifs de la communauté culturelle locale.

La vaste gamme de programmes de financement qu'offre la Ville permet à tous les résidents de mieux connaître et d'apprécier les arts, le patrimoine et la culture, en plus d'assurer la représentation des nombreuses communautés de la Ville.

PROGRAMME D'ART PUBLIC

Avec son Programme d'art public, la Ville d'Ottawa **collectionne, commande et expose** des œuvres d'art. Le Programme, qui est l'un des premiers du genre au Canada, se consacre, depuis sa création en 1985, à la valorisation des arts visuels auprès de la population.

Collection

À la suite de la fusion réalisée en 2001, les œuvres d'art de la Région d'Ottawa-Carleton et de 11 municipalités ont été regroupées au sein d'une seule et même collection. La Ville d'Ottawa collectionne des œuvres d'art qui font montre de créativité et d'innovation. **De nouvelles œuvres sont ajoutées à cette collection au moyen de dons, de commandes et d'achats** effectués selon les recommandations d'un comité d'évaluation formé de pairs.

Commandes

Les **commandes d'œuvres d'art accompagnent les grands projets d'immobilisations** comme la Ligne de la Confédération de l'O-Train. Un pourcentage du budget des projets d'immobilisations est consacré aux commandes d'œuvres d'art destinées à des lieux publics prédéterminés d'après la recommandation d'un comité d'évaluation par les pairs. Une fois terminées, ces commandes sont intégrées à la collection de la Ville.

Expositions

La **Galerie Karsh-Masson et la Galerie d'art de l'hôtel de ville** présentent des œuvres contemporaines de styles variés produites par des artistes professionnels locaux, nationaux et internationaux ayant recours à divers médias. Le **Corridor 45|75** expose des œuvres contemporaines d'artistes professionnels locaux et de conservateurs, toutes formes d'art confondues. Chaque année, des conservateurs, ainsi que des artistes émergents et établis, sont invités à soumettre des projets d'exposition, lesquels sont ensuite soumis à un examen de sélection mené par un comité indépendant d'évaluation par les pairs.

PERSONNEL DU BUREAU DE LA PROMENADE CONSTELLATION



100, promenade Constellation, édifice Mary-Pitt

UNITÉ DES INITIATIVES ET DU DÉVELOPPEMENT CULTURELS

L' Unité des initiatives et du développement culturels compte six experts en contenu des domaines des arts, du patrimoine et de la culture ainsi que de disciplines connexes qui souscrivent à une démarche tournée vers l'extérieur et qui possèdent une expérience, des compétences et des antécédents des plus variés. Les membres de notre cercle d'innovation concentrent leurs efforts dans neuf domaines :

Commémoration

1. Accès à la culture et inclusion
2. Industries culturelles
3. Planification des infrastructures culturelles
4. Cartographie et recherche culturelles
5. Planification culturelle
6. Politique et protocole culturels
7. Initiatives et programmes culturels
8. Tourisme culturel



Photo : Ville d'Ottawa (de gauche à droite)

Natalí Zúñiga

Responsable du développement culturel des Autochtones et des nouveaux immigrants

Kwende Kefentse

Agent de développement, Industrie culturelle

François Lachapelle

Responsable du développement culturel

Jing Feng

Agente de cartographie et de recherche culturelles

Catherine Shepertycki

Coordonatrice de la Section des initiatives et du développement culturels

Yadollah Parmoun (absent de la photo)

Responsable du développement culturel (patrimoine)

Nik Ives-Allison (absente de la photo)

Agente de cartographie et de recherche culturelles

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS!

Nik.Allison@ottawa.ca

Kwende.Kefentse@ottawa.ca

Francois.Lachapelle@ottawa.ca

Yadollah.Parmoun@ottawa.ca

Natali.Zuniga@ottawa.ca

Cathy.Shepertycki@ottawa.ca

UNITÉ DU SOUTIEN AU FINANCEMENT CULTUREL

Cette équipe soudée comprend sept experts en contenu dans leurs domaines respectifs et dans diverses disciplines artistiques. Elle gère 17 programmes de financement et de prix culturels, ce qui représente en moyenne de 475 à 500 candidatures par année.



Photo : Ville d'Ottawa (dans le sens horaire, à partir du haut, à gauche)

Anik Després, agente du financement culturel

Mariella Montreuil-Gallegos, coordonnatrice de programme

Marlène Barré, agente du financement culturel

Paul Sharp, commis à l'administration des programmes

Marie-Christine Feraud, agente du financement culturel

Adrija Kličius, agente du financement culturel

Caroline Matt, gestionnaire de portefeuille

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS!

613.580.2424 ext. 29404 | infoculture@ottawa.ca

ottawa.ca/financementculturel

twitter.com/CultureOttawa

[instagram.com/cultureottawa](https://www.instagram.com/cultureottawa)

Prix du livre d'Ottawa

ottawa.ca/prixdulivre

twitter.com/OBA_PDL

UNITÉ DU PROGRAMME D'ART PUBLIC

Notre équipe soudée est composée de neuf experts en contenu de notre domaine. Passionnés par notre travail, nous entretenons des liens avec les communautés que nous servons. Nous sommes appelés à gérer :

- la Collection d'art de la Ville d'Ottawa;
- les commandes d'art public;
- la Galerie Karsh-Masson et la Galerie d'art de l'hôtel de ville situées dans l'hôtel de ville d'Ottawa, Corridor 45|75, à la station Rideau, sur la Ligne 1 de l'O-Train.



Au Corridor 45|75, à la station Rideau, sur la Ligne 1 de l'O-Train! Photo : Ville d'Ottawa (de gauche à droite)

Katherine Ingrey, agente d'art public
Kristen Saar, administratrice de programme
Julie DuPont, gestionnaire de portefeuille
Meaghan Haughian, agente d'art public
Emily Cahill, adjointe de la galerie
Melissa Black, agente d'art public
Jonathan Browns, agent d'art public
Hannah Kingscote, agente d'art public
Sarah Patterson, préposée au registre

Personnel au Centre Communautaire Routhier



172, avenue Guigues,
Centre communautaire Routhier

Programmation à l'hôtel de ville et à la station Rideau



110 rue Laurier, Hôtel de ville d'Ottawa



La station Rideau, sur la Ligne 1 de l'O-Train.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS!

Renseignements généraux

613-244-6852
programmedartpublic@ottawa.ca

Soumissions et occasions

ottawa.ca/programmedartpublic



Commandes

ottawa.ca/artpublic
ottawa.ca/artpublicotrain

Collection

ottawa.ca/collectiondart
ottawa.ca/decouvrezartville

G A L E R I E
KARSH-MASSON
 G A L L E R Y

Hôtel de ville d'Ottawa
 110, avenue Laurier Ouest
 613-580-2424 poste 14167
 Tous les jours de 9 h à 20 h
 Entrée gratuite.
ottawa.ca/galeriekm
facebook.com/karshmasson



Hôtel de ville d'Ottawa
 110, avenue Laurier Ouest
 613-580-2424 poste 28425
 Tous les jours de 9 h à 20 h
 Entrée gratuite.
ottawa.ca/ghav
facebook.com/OttChag

CORRIDOR
 45|75

Espace d'art souterrain à Ottawa
 Station Rideau, Ligne 1 de l'O-Train
 Gratuit par l'entrée Sussex et Rideau
ottawa.ca/corridor4575
facebook.com/Corridor4575

DIRECTION DE L'AVANCEMENT DES ARTS ET DE LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

POLITIQUE CULTURELLE

Nous travaillons en consultation avec la communauté pour élaborer un cadre et une politique sur le financement culturel renouvelés. Ces travaux seront guidés par les recommandations du Comité d'équité et d'inclusion afin de promouvoir les principes d'équité et d'inclusion dans l'ensemble de nos programmes et processus de financement. Nous pourrions ainsi non seulement voir à ce que nos programmes demeurent accessibles et pertinents pour toutes les communautés d'Ottawa, mais également permettre à de nouvelles voix de se faire entendre.

SOUMISSIONS ET OCCASIONS

- En 2020, le Programme d'art public lancera un appel de propositions pour la saison d'expositions 2020-2021 au Corridor 45 | 75.
- Lancement du Programme d'art public de l'Étape 2 de l'O-Train, y compris des soumissions pour les prolongements de la Ligne de la Confédération et de la Ligne Trillium, le Projet d'art public du couloir de l'avenue Byron et du chemin Richmond, et la Série d'apprentissages sur l'art public.



COMMUNICATIONS

- Nous avons lancé un nouveau Système de gestion des subventions en ligne (projet pilote) pour simplifier les processus de présentation des demandes, éliminer les obstacles et améliorer la communication avec les candidats.



- L'année 2020 marque le 35^e anniversaire du Programme d'art public de la Ville d'Ottawa, l'un des premiers en son genre au Canada!
- Nous menons des initiatives sur les médias sociaux pour présenter des œuvres d'art de la Collection de la Ville : « À l'affiche ce vendredi », « Mois national de l'histoire autochtone » et « Mois de l'histoire des femmes ».
- En 2019, le Programme d'art public a lancé un bulletin électronique en ligne à l'aide de la plateforme ActiveCampaign de la Ville. Ce bulletin est distribué les premier et troisième vendredis du mois, et porte sur les principaux faits saillants et les activités à venir pour l'ensemble du Programme.

- Nous amorçons le virage numérique de notre processus de présentation de demandes et d'évaluation.
- L'artiste de l'équipe de conception de la Bibliothèque publique d'Ottawa et de Bibliothèque et Archives Canada propose une conception d'installation. De plus, un Programme d'art autochtone est lancé, offrant plusieurs possibilités de commandes locales et internationales.

ÉQUITÉ ET INCLUSION

L'USFC est impatiente de poursuivre sa collaboration avec le Comité d'équité et d'inclusion. En 2020, l'objectif sera de réviser le Fonds pour la diversité des arts et de miser sur le succès de la rencontre sur l'équité et l'inclusion de 2019 avec une autre rencontre à l'automne 2020.



Image : Le Comité d'équité et d'inclusion de 2019 présente ses recommandations, photo : Ville d'Ottawa

DIRECTION DE L'AVANCEMENT DES ARTS ET DE LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

ALGONQUIN ANISHINABE HOST NATION

En cours d'élaboration depuis 2016, le **protocole culturel civique relatif à la nation algonquine Anishinabeg et le plan de mise en œuvre sur cinq ans (2020-2024)** seront présentés au Comité et au Conseil en 2020.

Dirigé par l'Unité des initiatives et du développement culturels en partenariat avec la nation hôte, les secteurs culturels d'Ottawa et les secteurs d'activité associés, le protocole civique encadre et établit une relation officielle entre la Ville et la nation algonquine Anishinabeg. Ce guide pour favoriser les interactions, l'établissement de partenariats et les initiatives communes dans les domaines des arts, du patrimoine et de la culture comprend un plan de mise en œuvre avec des objectifs et des mesures prévues dans 19 domaines de travail liés à la culture.

En 2020, le **Cercle culturel consultatif de la Ville d'Ottawa et de la nation algonquine Anishinabeg** se réunira pour la première fois. Cette rencontre facilitera l'engagement culturel de la Ville d'Ottawa auprès de la nation hôte grâce à une collaboration avec 11 de leurs aînés et gardiens du savoir.

Le Cercle favorisera le dialogue et offrira aux services municipaux une occasion de recevoir des conseils et des orientations directement des gardiens de la culture de la Première Nation algonquine Anishinabeg.

MESURES

Une enquête sur la culture et le bien-être à Ottawa sera réalisée en 2020 avec le Groupe de recherche sur la culture d'Ottawa pour en savoir plus sur la relation entre l'engagement culturel et le bien-être individuel à l'échelle locale. Les sondages en ligne et en personne ainsi que les entrevues avec des participants clés permettront d'en apprendre davantage sur la façon dont les résidents d'Ottawa, de toutes origines, comprennent la culture et y participent, et sur l'incidence que cela a sur leur bien-être général. Les résultats seront publiés sous la forme d'un rapport complet et de rapports de faits saillants sur la démographie.

APPROCHE ADAPTÉE AU MILIEU

En 2020, nous attendons avec impatience ce qui suit :

- des **misés à jour importantes de la cartographie culturelle** Ottawa XYZ par les utilisateurs et les partenaires;
- l'**engagement de quartier** en vue d'une stratégie de revitalisation de la culture de **Vanier** à l'aide de diverses méthodes pour cerner des thèmes et des mesures communs et convaincants;
- un engagement continu d'un **groupe de travail issu de plusieurs directions générales** de la Ville pour Vanier.

SAUVEGARDE ET CÉLÉBRATION

- Un **groupe consultatif sur la politique de commémoration municipale** de la Ville d'Ottawa diversifié et composé d'intervenants internes et externes, sera formé pour orienter, conseiller et appuyer l'élaboration d'une politique globale de commémoration pour Ottawa. Ce groupe consultatif discutera, remettra en question, débattrà, résoudra les problèmes, repérera les lacunes et aidera à tisser des liens avec la collectivité, le secteur privé, les autres ordres de gouvernement et d'autres organismes aux fins de mobilisation.
- En collaboration avec VERSe Ottawa, les **deux nouvelles poètes lauréates d'Ottawa, Margaret Michèle Cook et Deanna Young**, seront présentées au Conseil municipal en avril 2020 et y liront des poèmes dans le cadre du Mois national de la poésie.

DURABILITÉ

- Nous examinerons l'option de créer un poste d'**agent de développement de la musique**, comme le recommande la Stratégie musicale d'Ottawa.
- Nous lancerons une piste de développement collaboratif pour un nouveau **plan culturel décennal pour Ottawa**.

Prix du livre d'Ottawa — Kagiso Lesego Molope



Photo : Kagiso Lesego Molope

Kagiso Lesego Molope est née en Afrique du Sud et vit actuellement à Ottawa. Son roman destiné aux jeunes adultes, *This Book Betrays My Brother*, a remporté le Prix du livre d'Ottawa 2019 dans la catégorie création littéraire en anglais. Kagiso Lesego Molope a conquis le cœur de tous par sa réaction contagieuse et joyeuse à la cérémonie de remise des prix, qui a eu lieu le 16 octobre 2019; ce fut vraiment un événement marquant de 2019, et le personnel de l'USFC se souviendra toujours de son immense gratitude envers le prix. *This Book Betrays My Brother* est son troisième roman destiné aux jeunes adultes.

Le jury composé de pairs a fait les commentaires suivants : « Conteuse d'une grande générosité, Kagiso Lesego Molope nous plonge dans l'histoire, narrée à la première personne, de Naledi, une adolescente qui

grandit en Afrique du Sud dans les années 1990 et qui n'en a que pour les garçons, les vêtements et tout ce qui obsède habituellement la jeunesse. Récit rétrospectif, ce roman destiné aux jeunes adultes est impossible à déposer : ses personnages sont liés et déchirés par des problèmes de race et de classe sociale, de loyauté filiale et de trahison, d'amitié innocente et d'éveil à la sexualité, ainsi que par la violence, soudaine et systémique, qui sévit à l'égard des femmes dans une société profondément patriarcale. Lecture incontournable pour les gens de tous âges, *This Book Betrays My Brother* nous force à prendre conscience du prix de la vérité dans une culture du silence. »

Le roman porte sur Naledi, qui a un frère aîné charmant et doué, Basi. Lorsqu'elle est témoin d'un acte horrible commis par Basi qui va à l'encontre de tout ce qu'elle sait sur lui, Naledi est prise dans une impasse. Doit-elle le dénoncer ou se taire? Quelqu'un va-t-il la croire? Comment vivra-t-elle à présent? Aucune réponse n'est simple.

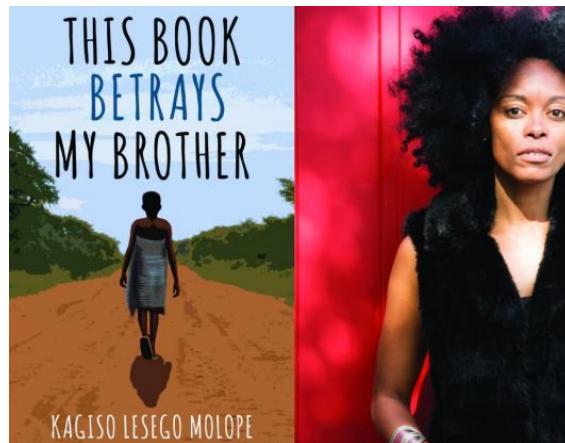


Image : *This Book Betrays My Brother* (couverture)

Plan d'action de réconciliation de la Ville – Culture

- Dans le cadre de l'initiative « Accès à un financement culturel et priorisation pour la réconciliation », un financement de plus de 284 000 \$ a été octroyé aux organisations, aux artistes et aux travailleurs du secteur de la culture autochtone sous la forme de subventions ou de partenariats stratégiques en culture.
- Des membres autochtones des comités d'évaluation par les pairs ont participé au processus décisionnel.
- La rencontre sur l'équité et l'inclusion tenue en septembre 2019 par l'USFC et le Comité d'équité et d'inclusion a été un événement festif qui a permis au Comité de présenter et de valider ses sept recommandations sur la façon d'accroître l'accessibilité des communautés en quête d'équité aux programmes de financement de la Ville d'Ottawa. Cette rencontre, qui s'est déroulée à la Place-Jean-Piggott de l'hôtel de ville, a également permis à la communauté de réseauter et de tisser des liens (l'une des recommandations formulées!).

Communications

Le Programme d'art public a lancé un bulletin électronique en ligne à l'aide de la plateforme Active-Campaign de la Ville. Ce bulletin sera distribué les premier et troisième vendredis du mois, et porte sur les principaux faits saillants et les activités à venir pour l'ensemble du Programme.

Programme d'art public de l'O-Train

Le 14 septembre 2019 marque le jour d'ouverture de l'Étape 1 du réseau de train léger de l'O-Train ainsi que du dévoilement au public de toutes les œuvres d'art publiques réalisées par 24 artistes différents aux 13 stations le long de la Ligne de la Confédération. Les œuvres d'art ont suscité une foule de commentaires positifs de la part de la communauté et des médias. Les artistes, le Programme d'art public de la Ville d'Ottawa et la Direction de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine ont



Image : Cérémonie d'inauguration – art public de l'Étape 1 de l'O-Train, Simon Brascoupe (artiste principal), Emily Brascoupe-Hoefler, Sherry-Ann Rodgers, Doreen Stevens, Sylvia Tennisco, *Canot algonquin*, station Pimisi, photo : Nicholas Zuger

tous reçu des éloges.

Exemples de commentaires :

« Montez à bord du train et découvrez un impressionnant parcours d'œuvres d'art... C'est le plus gros investissement en art public jamais réalisé par la ville : 13 nouvelles stations ornées de murales, d'installations, de sculptures et de mosaïques. » – **Sandra Abma, *CBC News*, 13 septembre 2019**



Image : PLANT, *Par la force des mots* (détail), 2019, acier inoxydable, Collection d'art de la Ville d'Ottawa, 2019-0103, commandée pour la station Rideau de la Ligne de la Confédération de l'O-Train, photo : Ville d'Ottawa

« L'art public le long de la ligne est sensationnel. L'installation subtile de Jim Verburg à la station Rideau et celle de Jyhling Lee à la station Hurdman enrichissent l'expérience des passagers. »

– **Alex Bozikovic, le *Globe and Mail*, 27 septembre 2019**



Image : Jyhling Lee, *Jardin national*, 2019, Collection d'art de la Ville d'Ottawa, 2019-0099, commandée pour l'Étape 1 de l'O-Train de la Ligne de la Confédération, station Tremblay, photo : Ville d'Ottawa

**Quelques trésors de la collection mobile
Les recherches en ligne sont dorénavant
possibles!**

En 2019, les trésors de la collection d'œuvres d'art mobiles de la Ville d'Ottawa ont été ajoutés à l'outil de recherche en ligne. On y trouve entre autres les ajouts récents à la collection dans le cadre du Programme d'achats directs, qui sont ensuite présentés sur les médias sociaux par la campagne « À l'affiche ce vendredi » du Programme d'art public. Voici un exemple d'œuvre d'art à l'affiche :



Image : Anna Frlan, *Jet Clean* (détails), 2017

Définissons Ottawa ensemble : la culture dans le Plan officiel

Un nouveau Plan officiel de la Ville d'Ottawa est en cours d'élaboration; il vise à déterminer les orientations et les foyers de la croissance de la ville pour les 25 prochaines années. En octobre 2019, la Section des initiatives et du développement culturels a organisé une importante séance de consultation du public (en anglais seulement) qui a réuni 120 résidents à l'hôtel de ville afin d'appuyer le développement d'Ottawa en tant que **capitale culturelle internationale**.

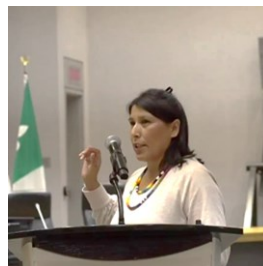
L'**ainé Albert Dumont** a ouvert la séance en souhaitant la bienvenue à la nation hôte algonquine Anishinabeg. Une vidéo, produite par iSee Research en partenariat avec la Section, présente une diversité de points de vue des résidents.



Image : Albert Dumont, aîné algonquin Anishinabeg, extraite d'Apt613

Un groupe d'experts, formé de **P^{re} Eleonora Redaelli** (professeure agrégée, Université de l'Oregon), **d'Alain Miguelez** (gestionnaire, Politiques de planification et Résilience, Ville d'Ottawa) et de **Tammy Pizendewatch Cote** (membre du Conseil de bande, Anishinabeg de Kitigan Zibi), a mis l'accent sur la culture et l'aménagement du territoire. Il a également donné le ton à cinq groupes

Image : *Tammy Pizendewatch Cote*, membre du conseil de bande Kitigan Zibi Anishinabeg, extraite d'Apt613



de discussion qui ont recueilli les commentaires des résidents sur les sujets suivants :

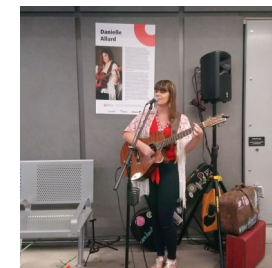
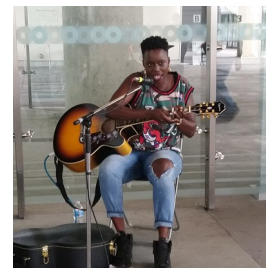
- les carrefours artistiques, patrimoniaux et culturels;
- la cyberculture;
- les espaces de cérémonie, de fête et de rassemblements autochtones;
- les pratiques culturelles, les espaces et la culture vivante des nouveaux immigrants;
- l'intendance, l'accès et la jonction de la culture et de la nature dans les zones naturelles, les zones rurales, les parcs et les espaces ouverts.

Les commentaires ont contribué à la rédaction d'un ensemble de **nouveaux énoncés de politique sur la culture dans le Plan officiel**, une première étape pour offrir aux résidents d'Ottawa un meilleur accès aux activités culturelles dans les quartiers, les villages, les zones naturelles et le centre-ville.

Jour de la mise en service officielle du train léger

L'Unité des initiatives et du développement culturels a contribué à la mise en service officielle du train léger :

- en animant la participation d'un **ainé et des représentants de la nation hôte algonquine Anishinabeg, ainsi que des chanteurs des Eagle River**; et
- en collaborant avec OC Transpo et la Coalition de l'industrie de la musique d'Ottawa pour mettre de l'avant **13 musiciens locaux** se produisant simultanément à chaque nouvelle station.



Partenariat communautaire

La Section des initiatives et du développement culturels travaille avec la communauté pour stimuler, encourager et soutenir de nouvelles méthodes améliorées.

En 2019, **15 grands partenariats d'aménagement des installations culturelles** ont permis de tester la faisabilité et de faciliter l'acquisition d'équipement spécialisé. Ils ont également progressé vers l'amélioration des principales immobilisations, leur gouvernance et leur propriété.

Neuf partenariats stratégiques avec les organismes de la Première Nation algonquine Anishinabeg et les organismes communautaires culturels locaux ont porté sur l'accessibilité et l'inclusion, le renforcement des capacités, l'innovation en matière de cartographie, la revitalisation des quartiers, la réconciliation et les espaces sécuritaires.

Merci à nos partenaires stratégiques de 2019 :

- le Conseil tribal de la nation algonquine Anishinabeg;
- les Algonquins de la Première Nation de Pikwakanagan;
- le Secrétariat des programmes et des services de la Nation algonquine;
- les initiatives communautaires d'Apartment613;
- le Centre d'artistes Voix Visuelle;
- la Coalition des artistes multiculturels;
- le Réseau des festivals d'Ottawa;
- le Quartier Vanier;
- l'Association communautaire de Vanier.

Images (de gauche à droite) : Nambi (Nambusi Kyeyune) et Danielle Allard à la mise en service du train léger, photos : Nik Ives-Allison